

Kontrabanda 1940 hamarkadan

E.: gerla finitu ondoan, or zonbait urtez, izan duxu re kontraanda pixka at.

B.: ba. Leenik izan duxu gerla denboran-eta, haat gauzak, kabalak eta haat joaiten zitxun. Geo berriz hasi zuxun hango kaaletaik berriz hunat jiten, izan duxu bi aldi. Denbora atez denak haat eremaiten zitxien, behor eder eta hola, ta gero jiten zitxun berriz giileat. Beste perioda at izan duxu hunat jiten zena, ta hortxe, erreka untaik baita pasaia, bestetaik ez baita denetaik pasaia aundiik, ordian, guardak egoiten zitxun hor gordeik, eta geo zaldi batzuiquin ta heldu zielaik, emengo gazte atzuk kartzen zitxien zaldiak hortik, ta hek han jauzi iten ta espakatzen zitxun zaldiak utzi-ta, mutikoak espakatzen zitxun, ek ez zixien arrapatu bear, ta geo emen zaldiekin, ta ni ementxe etxola bortan nintzan egun batez e guardek eta: “dis-donc, il n’y a pas de douaniers ici?” Ta nik zautzen guardak ziela berak, zaldiak estekan emaiten ari, ta: “dis-donc, il n’y pas de douaniers ici?”, ta ez, ez, zazte gustian, libro zizte ba joaiteko, berak guardak zitxun, kendiak zitxien mutikoer zaldiak, ta hola, nik ezaautu tutanak.

E.: zaldia pasatzen zuxun bereziki?

B.: zaldiak.

E.: atxiak?

B.: ez, ez, hunat ez, Españatik hunat ez. Zaldiak eta ardi zonbait pasten zuxun unat, hola.

E.: eta zer zien, pasatzen zutelarik, pagatiak ziren?

B.: gazte atzuk ba, hangoek ekartzen zitxien fronteraano, ta hemengoek hartzen zitxien geo een eskutik, hango gazte atzuk ekartzen zitxien kabala oriek, ta hemengoek hartzen geo, bear zixien debuillatu guardak ez arrapatzeko, nunbaitik pasatuz mendi otaik.

E.: xu ez xira ai izan bate kontraandan?

B.: ez, ordian ez, ni emen nintxun artzain, ta bazitxun nik ezautzen nitin mutiko atzuk, eta ni atsetan oian, jiten zitxun mutikoak eta joiten zixien or tolan puxka at, ta: “badea deus e emen?”, ta “ba, jinak tuk guardak, ta kasu mazie”, ta ordian baziakixien beste nunbaitik... Hor zaindia zela, bear zutela beste nunbaitik bear zixien partitu ordian, ara.

E.: laguntzan ai izan xira, beraz.

B.: laguntzan, bon, abertitzen ola, ara. Guardek jakin ukan balute ori ez zien kontent izain, ara.

E.: ez xie jakin.

B.: ez xie jakin ori.

E.: ta berantago izan xira puxka at...

B.: ez, gero gelditu zuxun ori re, ez zuxun, gero jin duxu libramena, dena kontraanda segitzen zela, bana dena kamionez eta ola in txie gero, deklaatuik, nik uste. Kontraanda gelditu zuxun gero.

Garaziko euskararen hizkuntza aldakortasuna

Alexander Artzelus Muxika

Zuzendariak: Iñaki Camino Lertxundi Juan Manuel Hernández-Campoy

Doktorego-tesia Gasteiz, 2021

Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saila

Euskal Hizkuntzalaritza eta Filologia doktorego-programa

Letren Fakultatea

UPV-EHU

Lan honen kariatara, Eleketan agertzen diren lekukotasun zati batzuen transkribapen lan bat egin du.

Hitz osoak idazteko orde, ahoskerari lotu zaio egin ahala